

**Европейская экономическая комиссия****Всемирная организация  
здравоохранения  
Европейское региональное бюро****Совещание Сторон Протокола  
по проблемам воды и здоровья  
к Конвенции по охране и  
использованию трансграничных  
водотоков и международных озер****Рабочая группа по проблемам  
воды и здоровья**

Женева, 27–28 мая 2010 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Установление целевых показателей и  
отчетность в соответствии с Протоколом****Доклад о работе и будущей деятельности Целевой  
группы по показателям и отчетности****Представлен Председателем Целевой группы по показателям и  
отчетности****I. Введение и меры, предлагаемые Рабочей группой**

1. Настоящий документ подготовлен в ответ на предложение Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, сделанное на ее втором совещании (Женева, 2–3 июля 2009 года) в адрес Целевой группы по показателям и отчетности и состоящее в том, чтобы последняя представила третьему совещанию Рабочей группы оценку проделанной ею работы и предложение в отношении будущей программы работы на 2011–2013 годы (см. ECE/MP.WH/WG.1/2009/2 – EUR/09/5086340/4).

2. Этот документ следует рассматривать в совокупности с полным проектом программы работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2010/L.3 – EUR/10/56335/XI). Рабочей группе предлагается высказать замечания в отношении представленной информации и обсудить предлагаемую будущую деятельность. В частности, Рабочей группе предлагается указать четкие приоритеты для будущей работы в рамках Целевой группы по показателям и отчетности на 2011–2013 годы.

## II. Справочная информация

3. Целевая группа по показателям и отчетности была учреждена Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья на его первой сессии, состоявшейся в Женеве 17–19 января 2007 года, и имеет мандат, увязанный с соблюдением статей 6 (Целевые показатели и контрольные сроки) и 7 (Обзор и оценка прогресса).
4. Главная задача Целевой группы заключается в оказании помощи Сторонам в выполнении обязательств, предусмотренных статьями 6 и 7, и содействии обмену опытом в этих областях.
5. С этой целью Совещание Сторон на своей первой сессии поручило Целевой группе по показателям и отчетности подготовить руководство по установлению целей и подготовке кратких докладов в соответствии со статьями 6 и 7.

## III. Проводившаяся деятельность и основные результаты

6. Три совещания Целевой группы по показателям и отчетности были проведены 13–14 марта 2008 года, 12 февраля 2009 года и 17–18 февраля 2010 года.
7. В целях поддержки работы Целевой группы Швейцария – страна, возглавляющая деятельность по установлению целей и подготовке отчетности, пригласила основную группу экспертов для оказания содействия в подготовке документов для совещания. Основная группа собиралась три раза в Женеве в январе, сентябре и декабре 2008 года.
8. Кроме того, два рабочих совещания (рабочее совещание по установлению целей и отчетности, 10–11 февраля 2009 года, и рабочее совещание по представлению отчетности, 16–17 февраля 2010 года) были проведены в Женеве с целью оказания поддержки Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, в установлении целей и подготовке своих национальных докладов в рамках пилотного мероприятия по представлению отчетности.
9. Широкая представленность, активное участие и полезные материалы, представленные на рабочих совещаниях и в ходе совещаний Целевой группы, сделали возможным подготовку руководства по установлению целей, оценке прогресса и представлению отчетности (ECE/MP.WH/WG.1/2009/4 – EUR/09/5086342/6), а также руководящих принципов и стандартных моделей для кратких докладов в соответствии со статьей 7 (ECE/MP.WH/WG.1/2010/L.2 – EUR/10/56335/X).
10. Руководящие принципы были разработаны в ходе двух первых совещаний Целевой группы по показателям и отчетности. Дополнительные замечания были представлены на втором совещании Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (2–3 июля 2009 года) и на третьем совещании Целевой группы по показателям и отчетности (см. документ ECE/MP.WH/WG.1/2010/5 – EUR/10/56335/V).
11. Рабочая группа по проблемам воды и здоровья приняла на своем втором совещании решение об организации первого пилотного мероприятия по представлению отчетности на основе проекта руководящих принципов по кратким докладом. Это первое пилотное мероприятие по представлению отчетности является особенно важным, поскольку позволяет выявить проблемы, возникающие при осуществлении Протокола, и проверить руководящие принципы и

стандартные модели для кратких докладов до их официального принятия на второй сессии Совещания Сторон.

12. Все виды деятельности, проводимые под эгидой Целевой группы по показателям и отчетности в рамках нынешней программы работы, обеспечили и стимулировали работу, относящуюся к установлению целевых показателей и представлению отчетности и в целом к осуществлению Протокола на уровне стран.

13. Основная задача Целевой группы по показателям и отчетности, установленная в Программе работы на 2007–2009 годы, будет выполнена с принятием двух руководящих принципов на второй сессии Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья, которая состоится в Бухаресте 23–25 ноября 2010 года, и с представлением регионального доклада об осуществлении, основанного на кратких докладах, представленных Сторонами, Сигнатариями и другими заинтересованными странами в период осуществления пилотного мероприятия по представлению отчетности.

#### **IV. Уроки, извлеченные за последние три года, и последствия для будущей программы работы**

14. Краткие доклады, представленные Сторонами и Сигнатариями в ходе пилотного мероприятия по представлению отчетности, обеспечили получение полезной общей картины проблем, существующих в регионе, на решение которых должна быть ориентирована программа будущей работы.

15. В дополнение к информации, представленной в кратких докладах, из работы, проделанной Целевой группой за последние три года, можно извлечь ряд соображений и уроков, которыми следует руководствоваться при подготовке программы будущей работы:

а) Целевая группа доказала свою важную роль в осуществлении Протокола, поскольку установление целей, принятие мер, оценка достигнутого прогресса и представление информации о нем обеспечивают возможность интеграции политики в области охраны здоровья и водных ресурсов и осуществления других положений Протокола. Свидетельством такой важности является широкое участие стран в деятельности Целевой группы в последние три года;

б) в настоящее время установление целей проводится во многих странах, но лишь несколько Сторон завершили этот процесс. Широкий круг областей, охватываемых в статье 6, делает установление целей сложной задачей, для достижения которой необходимо вовлечение многих секторов и распределение задач между различными органами власти. Главными проблемами при установлении целей является обеспечение межсекторального сотрудничества и участия общественности;

в) возможности, предоставляемые Целевой группой для обмена опытом в этой области, будут сохранять свое важное значение, особенно потому, что оставшимся Сторонам предстоит установить цели, определить соответствующие показатели и принять программы мер в течение периода 2011–2013 годов;

г) в 2013 году Сторонам и Сигнатариям предстоит представить краткие доклады совместному секретариату в соответствии со статьей 7. Целевая группа сможет снова сыграть соответствующую роль в облегчении проведения

мероприятия по представлению отчетности и выявлять ключевые общие проблемы для общеевропейского региона с целью вынесения предложений в целях улучшения положения;

е) статьи 6 и 7 Протокола требуют от Сторон устанавливать целевые показатели, принимать меры, проводить обзор и оценку и представлять информацию по перечню параметров, имеющих отношение к связанным с водой болезням и управлению водными ресурсами. Это означает, что всем Сторонам необходимо оценивать, в какой степени их действия способствовали предотвращению, ограничению и сокращению степени распространения заболеваний, связанных с водой. Таким образом, Целевая группа может играть важную роль в создании систем оценки, которые позволяли бы проводить корреляцию между частотностью и вспышками заболеваний, связанных с водой, и другими соответствующими показателями. Такая оценка сделает возможным сосредоточение деятельности на проблемах, требующих принятия мер в первоочередном порядке;

ф) обсуждения, проходившие на предыдущих совещаниях, выявили потенциальные трудности, связанные с общими показателями. Целевой группе следует продолжать способствовать улучшению понимания этих показателей и пересматривать их в случае необходимости;

г) одной из сильных сторон Протокола является то, что каждая Страна может приспособить свои меры к своим потребностям и приоритетам. В то время как положение в различных странах региона ЕЭК ООН/ВОЗ-ЕВРО сильно отличается друг от друга, в странах существуют одни и те же проблемы, особенно на субрегиональном уровне. Поэтому обмен опытом является и будет продолжать являться одной из важных ценных особенностей Протокола во всем общеевропейском регионе, и Целевая группа по показателям и отчетности призвана играть важную роль в содействии такому обмену.

## **V. Предложения в отношении областей будущей работы**

### **A. Общие цели**

16. Принимая во внимание вышесказанное и учитывая результаты третьего совещания Целевой группы по показателям и отчетности, а также обсуждений, проходивших на четвертом совещании Президиума Протокола, состоявшемся в Женеве 23–24 февраля 2010 года, будущая работа Целевой группы по показателям и отчетности будет и далее сосредоточена на следующем:

а) поддержка соблюдения Сторонами статей 6 (целевые показатели и контрольные сроки) и 7 (обзор и оценка прогресса) и других соответствующих статей, в частности путем содействия осуществлению руководящих принципов установления целевых показателей, оценки прогресса и отчетности, а также руководящих принципов составления кратких докладов;

б) содействие обмену опытом между Сторонами и странами, не являющимися Сторонами, по вопросам осуществления Протокола, в частности статей 6 и 7, и разработка средств для решения возникающих проблем в рамках Протокола путем установления целевых показателей и разработки программ мер, которые могут помочь их решению;

с) оказание содействия Сторонам в оценке деятельности, предпринимаемой в рамках Протокола, и в демонстрации прогресса в направлении достижения его главных целей, в частности предотвращение, ограничение и сокращение степени распространения заболеваний, связанных с водой.

17. Целевой группе следует работать в тесном контакте с другими органами, учрежденными в соответствии с Протоколом, и в частности с Целевой группой по наблюдению и Специальным механизмом оказания содействия реализации проекта.

18. Ниже представляется общий обзор областей работы Целевой группы по показателям и отчетности. Более подробные предложения, включая конкретные виды деятельности и их финансовые последствия, перечислены в проекте программы работы на 2011–2013 годы (ECE/MP.WH/WG.1/2010/L.3–EUR/10/56335/XI).

## **В. Установление целей, осуществление мер и представление отчетности**

19. В этой области работа могла бы быть сосредоточена на следующем:

а) облегчение и продвижение механизмов для межсекторального сотрудничества;

б) усиление участия общественности и содействие вовлечению гражданского общества;

с) увязывание целевых показателей с оперативными задачами и программами мер;

д) оказание Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, содействия в соблюдении обязательств по представлению отчетности, содержащихся в статье 7.

## **С. Обмен опытом и новые проблемы**

20. В этой области работа могла бы быть сосредоточена на следующих направлениях:

а) усиление осуществления на национальном уровне путем содействия обмену опытом по проблемам воды и здоровья в рамках небольших групп стран с похожими условиями и проблемами, возможно с соседними странами;

б) обмен опытом и разработка средств для решения возникающих проблем путем установления целевых показателей и осуществления программ мер. Возникающие проблемы могли бы включать маломасштабные запасы, доступ к санитарии и ее устойчивость, применение и эффективность планов поддержания безопасности в сфере водных ресурсов, возможности учета изменения климата и фактор переменности в установлении целевых показателей, способы установления целевых показателей на местном уровне и в трансграничном контексте, предотвращение и сокращение использования конкретных загрязнителей и последствия для здоровья.

**D. Оценка осуществления Протокола и демонстрация прогресса**

21. В этой области работа могла бы быть сосредоточена на оказании содействия Сторонам в определении показателей для демонстрации того, насколько прогресс в достижении поставленных целей способствовал предотвращению, ограничению и сокращению степени распространения заболеваний, связанных с водой.

**E. Нарращивание потенциала и оказание помощи на уровне стран**

22. В этой области работа могла бы быть сосредоточена на деятельности по наращиванию потенциала и оказанию содействия отдельным странам в установлении целей, разработке и принятии программы мер, оценке прогресса и представлении отчетности.

---